



CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE PARIS

4ÈME DIMANCHE DE CARÊME
VÊPRES

LUCERNAIRE



Joy - eu - se lu - miè - re de la sain - te
gloi - re du Pè - re cé - leste im - mor - tel, saint et bien - heu - reux Jé - sus - Christ !

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !
Seigneur, à notre secours !



Que ma pri - è - re de - vant toi s'é - lè - ve com - me l'en - cens, et mes mains pour l'of - fran - de du soir.

HYMNE

1. Audi bénigne Cónditor,
Nóstras preces cum flétibus,
Sacráta in abstinéntia
Fusas quadragenária.

*Ecoute, Créateur, en ta bienveillance, les prières
mêlées de larmes que nous répandons durant ce
jeûne sacré des quarante jours.*

2. Scrutátor alme córdium,
Infírma tu scis vírium :
Ad te revérsis exhibe
Remissiónis grátiam.

*Toi qui sondes les cœurs, tu sais que faibles sont
nos forces : à ceux qui reviennent vers toi, donne
la grâce du pardon.*

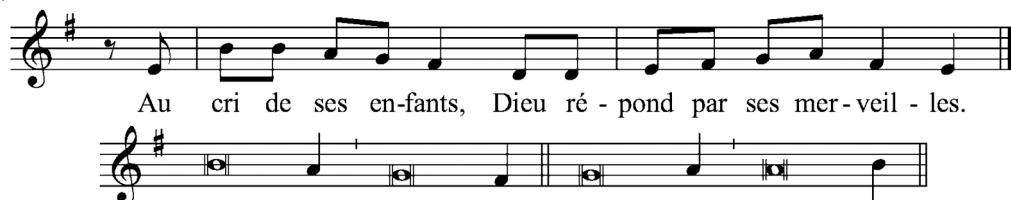
3. Multum quidem peccávimus,
Sed parce confiténtibus :
Tuíque laude nóminis,
Confer medélam lánguidis.

*Oui, nous avons beaucoup péché, mais pardonne
à ceux qui avouent ; et pour la gloire de ton nom,
rends leurs forces aux malades.*

4. Præsta beáta Trínitas,
Concéde simplex Unitas :
Ut fructuósa sint tuis
Hæc parcitátis múnera. Amen.

*Accorde-nous, Trinité Sainte, concède-nous, pure
Unité, que les grâces de ce saint jeûne soient
fructueuses pour les tiens.*

PSAUME 109



Au cri de ses en-fants, Dieu ré - pond par ses mer - veil - les.

Oracle du Seigneur à mon Seigneur : "Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône."
De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
"Domine jusqu'au cœur de l'ennemi."

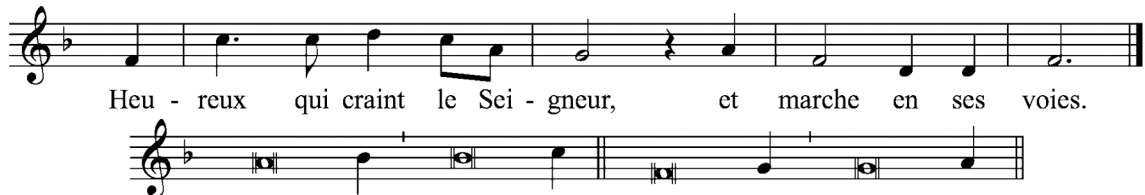
Le jour où paraît ta puissance,
tu es prince, éblouissant de sainteté :
"Comme la rosée qui naît de l'aurore,
je t'ai engendré."

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :
"Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék."

A ta droite se tient le Seigneur :
il brise les rois au jour de sa colère.

Au torrent il s'abreuve en chemin,
c'est pourquoi il redresse la tête.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.

Au cri de ses enfants...



Heureux qui craint le Seigneur,
 qui aime entièrement sa volonté !
**Sa lignée sera puissante sur la terre ;
 la race des justes est bénie.**
 Les richesses affluent dans sa maison :
 à jamais se maintiendra sa justice.
Lumière des cœurs droits, il s'est levé dans
[les ténèbres,
homme de justice, de tendresse et de pitié.
 L'homme de bien a pitié, il partage ;
 il mène ses affaires avec droiture.
Cet homme jamais ne tombera ;
toujours on fera mémoire du juste.

Il ne craint pas l'annonce d'un malheur :
 le cœur ferme, il s'appuie sur le Seigneur.
**Son cœur est confiant, il ne craint pas :
 il verra ce que valaient ses oppresseurs.**
 A pleines mains, il donne aux pauvres ;
 à jamais se maintiendra sa justice,
 sa puissance grandira, et sa gloire !
L'impie le voit et s'irrite ; il grince des dents et
[se détruit.
L'ambition des impies se perdra.
 Rendons gloire au Père tout-puissant,
 à son Fils Jésus-Christ, le Seigneur,
à l'Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen.

CANTIQUE DE SAINT PIERRE (NT 8)

C'est pour nous que le Christ a souffert ;
 Il nous a marqué le chemin pour que nous allions sur ses traces. Par ses blessures, nous sommes guéris.



Il n'a pas commis le péché ; dans sa bouche, on n'a pu trouver de mensonge.
 Insulté, sans rendre l'insulte, maltraité sans proférer de menace, Il s'en remettait à Celui qui juge avec justice.
Par ses blessures...
 C'était nos péchés qu'il portait, dans son corps, sur le bois : Afin que, morts à nos péchés, nous vivions pour la justice.
Par ses blessures...

MAGNIFICAT du 8^{ème} ton

Magnificat ánima méa Dóminum,
Et exultávit spíritus méus in Déo salutáři méo.
 Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ,
 ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
**Quia fécit míhi mágna qui pótens est :
 et sánctum nómen éjus.**
 Et misericórdia éjus a progénie in progénies timéntibus éum.
**Fécit poténtiam in bráchio súo :
 dispérsit supérbos ménte córdis súi.**
 Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.
Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánés.
 Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.
**Sicut locútus est ad pátres nóstros,
 Abraham et sémini éjus in saécula.**
 Glória Pátri et Fílio et Spirítui Sáncto,
**Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér,
 et in saécula sæculórum. Amen.**

*Mon âme exalte le Seigneur,
 Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
 Il s'est penché sur son humble servante ;
 désormais tous les âges me diront bienheureuse.
 Le Puissant fit pour moi des merveilles :
 Saint est son nom !
 Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.
 Déployant la force de son bras,
 il disperse les superbes.
 Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
 Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
 Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,
 De la promesse faite à nos pères,
 en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.
 Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
 Maintenant et à jamais,
 dans les siècles des siècles. Amen.*